

# RIENTRATA DI U 2007 DI L UNIVERSITÀ DI CORSICA

## I Ragguagli di l'Università

N° 78  
Sittembre 2007

1/2

Documentu traduttu  
da l'associu « Cuncolta  
per a lingua »

*U Presidente Antoine Aiello hà fattu una cunfarenza di stampa à u Palazzu Naziunale u marcuri 12 di sittembre, per parlà di a rientrata universitaria è di e scadenze chì marcaranu l'annu universitariu di u 2007-2008.*



### *A rientrata di u 2007*

Sò stati presentati i novi diplomi pruposti quist'annu da u stabilimentu, ch'ella sia in u duminiu di a furmazione iniziale (Licenza Professionale Managementu di l'energie da rinnuvà), di a furmazione in alternanza (u Presidente hà dettu torna chì u sviluppu di l'amparera hè un spostu per a pruposta pedagogica universitaria), o di a furmazione cuntinua (duminii medicale è paramedicale).

U Presidente hà rammintatu chì a furmazione è l'inserzione custituerianu l'assi strategichi di a cuntrattualizzazione da vene. Per quessa, hà annunziatu a so vulintà di sottumette per i ghjorni chì venenu à a cumunità universitaria un inseme di pruposte di natura à trasfurmà in fondu è in qualità certi aspetti di u dispositivu di furmazione. St'annunziu si presenta in un cuntestu naziunale favorevule (raportu Hetzel, lege di u 10 d'aostu di u 2007) chì incuragisce u mondu universitariu à mette in ballu pulitiche di stabilimentu chì sò voluntariste è chì innovanu.

Di modu più generale, ghjè in una visione d'eccellenza chì oramai si situoghja a dimarchja di l'Università.

E competenze acquisite è ricunsciute à u filu di st'ultimi anni in ricerca (labelizzazione CNRS), in furmazione (professionalizzazione, primu annu di medicina), in rilazione internaziunale (300 studianti internazionalisti presentanti nantu à u campus chì ripresentanu 50 nazionalità), o in urganizzazione amministrativa (pilutaghju) custitueghjanu un solcu impurtante di risulse, chì a messa in ballu deve permette à l'Università di francà nove tappe qualitative per l'anni chì venenu.

Dendusi alti ughjettivi, cuntribueghja à urientà u so territoriu versu zoghli d'esigenza cunformi à l'ideale di una sucetà fundata nantu à a cunscenza.

### *L'annu di u 2007-2008 : annu di primura per l'Università*

L'annu di u 2007-2008 hè prima un'annu di transizione. Si vede compie l'eserciziu cuntrattuale di u 2004-2007, i mesi chì venenu seranu cunsacrati à a furmalizzazione di u quattuennu di u 2008-2011. Hè ancu un annu di scambiamenti prufondi, postu chì a messa in opera di a reforma di a lege « libertà è respunsabilità di l'Università » hà da cambià di modu durable è impurtanti a vita di l'Università.

# I Ragguagli di l'Università

N° 78  
Sittembre 2007

2/2



U Presidente hà presentatu i principali punti di sta reforma (ch'ella sia à livellu di a manera di guvernà o di e quistione di competenze allargate), incalchendu i punti chì venenu :

> ghjè una basa chì hà da mudificà di modu strutturale l'abitudine è i riferenti di l'attività universitaria.

> Un sforzu maiò d'impegnu hà da esse necessariu da a parte di a cumunità universitaria per appropriassi u stintu è i metudi cuntenuiti in a lege.

> Ma quantunque, è ghjè un puntu impurtante, l'Università hà previstu sta riforma per ciò chì tocca à certi duminii di primura (logica di prughjettu, sistema di pilutaghju, arnesi finanziari...).

> A riescita di u novu quattu nurmativu ùn si pò micca staccà da un'adattamento di certe di e so base à a realtà (à prò è à discapitu) di u stabilimentu.

> L'Università si dà per ughjettivu di passà à un bugettu glubale da quì à u primu di ghjennaghju di u 2009.

> Dumanda di modu ufficiale a pruprietà è dunque u trasferimentu di u patrimoniu universitariu.

Infine hè un'annu di travagliu cù sposte assai impurtante cum'è l'integrazione di l'IUFM, a furmalizzazione in ricerca di un partinariatu strettu cù l'INRA o u principiu di a messa in ballu di u prughjettu Myrte in u quattu di u polu di competitività.

## *E rilazione istituzionale*

L'annu di u 2007-2008 serà infine un'annu di neguziati. U Presidente hà vultutu fà un puntu nantu à sta quistione, appughjendu d'altronde nantu à a necessità per l'Università di costruì cù i so dui principali interlucutori, Statu è Cullettività Territoriale di Corsica, un partinariatu fundatu nantu à trè esigenze : l'ambizione di a qualità, l'esigenza di u risultatu, a fidelità di l'impegni.

U Presidente hè turnatu nantu à i prublemi chì voltanu sempre di u quattu di u dialogu istituzionale di st'ultimi anni, chì certi sò sempre oghje (ritardu di custruzione di u novu campus, posti sempre in aspettu malgradu e notificazione ufficiale) è hà precisatu ch'ellu era prontu à travaglià in cunfianza nantu à a basa di u prughjettu è di l'ambizione chì l'Università s'accundinisce à cuncretizà nantu à u terrenu di a ricerca è di a furmazione, à u serviziu di i studianti è di u so territoriu.

L'Università hè pronta à fà un partinariatu chì feria avanzà di modu fattivu è durabile a sucetà isulana versu un mudellu chì innuveria è purteria à tempu in sè identità, mudernità è performanza.

# RENTÉE 2007 DE L'UNIVERSITÉ DE CORSE

## I Ragguagli di l'Università

N° 78  
Septembre 2007

1/2

*Le président Antoine Aiello a tenu mercredi 12 septembre au Palazzu Naziunale une conférence de presse, afin d'évoquer la rentrée universitaire et l'ensemble des échéances qui jalonnent l'année universitaire 2007-2008.*



### *La rentrée 2007*

Ont été présentés les nouveaux diplômes proposés cette année par l'établissement, tant dans le domaine de la formation initiale (Licence Pro Management des Energies Renouvelables), de la formation en alternance (le Président a réaffirmé que le développement de l'apprentissage est un enjeu pour l'offre pédagogique universitaire), que de la formation continue (domaines médical et para-médical).

Le Président a rappelé que la formation et l'insertion constitueraient les axes stratégiques de la future contractualisation. Dans cette perspective, il a annoncé sa volonté de soumettre dans les tous prochains jours à la communauté universitaire un ensemble de propositions de nature à transformer en profondeur et en qualité certains aspects du dispositif de formation. Cette annonce intervient dans un contexte national favorable (rapport Hetzel, loi du 10 août 2007) qui encourage le monde universitaire à mettre en œuvre des politiques d'établissement volontaristes et innovantes.

De manière plus générale, c'est dans une vision d'excellence que se situe désormais la démarche de l'Université.

Les compétences acquises et reconnues au cours des dernières années en recherche (labellisation CNRS), en formation (professionnalisation, première année de médecine), en relations internationales (300 étudiants internationaux présents sur le campus représentant 50 nationalités) ou en organisation administrative (pilotage) constituent un socle important de ressources, dont la mise en dynamique doit permettre à l'Université de franchir dans les années qui viennent de nouveaux stades qualitatifs.

En se donnant des objectifs de haut niveau, elle contribue à orienter son territoire vers des seuils d'exigence conformes à l'idéal d'une société fondée sur la connaissance.

### *L'année 2007-2008 : une année capitale pour l'Université*

L'année 2007-2008 est d'abord une année de transition. Elle voit se terminer l'exercice contractuel 2004-2007, les mois prochains allant être consacrés à la formalisation du quadriennal 2008-2011. Elle est également une année de bouleversement, la mise en œuvre de la réforme de la loi « Libertés et Responsabilités des Universités » étant appelée à changer durablement et substantiellement la vie des Universités.



## I Ragguagli di l'Università

N° 78  
Septembre 2007

2/2

Le Président a présenté cette réforme dans ses grands traits (tant du point de vue de la gouvernance que des questions de compétences élargies), en insistant notamment sur les points suivants :

- > Elle est une lame de fond qui modifiera structurellement les habitudes et les référents de l'activité universitaire.
- > L'appropriation de l'esprit et des méthodes contenus dans la loi va nécessiter un effort très important d'investissement de la part de la communauté universitaire.
- > Malgré tout, et c'est un point important, l'Université a dans certains domaines clés anticipé cette réforme (logique de projet, système de pilotage, outils financiers...).
- > La réussite du nouveau cadre « normatif » est inséparable d'une adaptation de certains de ses principes à la réalité (contraintes et atouts) de l'établissement.
- > L'Université se fixe pour objectif de passer en budget global d'ici au 1er janvier 2009.
- > Elle demande officiellement la propriété et donc le transfert du patrimoine universitaire.

Elle est enfin une année de chantier avec des enjeux très importants comme l'intégration de l'IUFM, la formalisation en recherche d'un partenariat étroit avec l'INRA ou la mise en route du projet Myrte dans le cadre du pôle de compétitivité.

### *Les relations institutionnelles*

L'année 2007-2008 sera enfin une année de négociation. Le Président a souhaité faire un point sur cette question, en mettant l'accent notamment sur la nécessité pour l'Université de construire avec ses deux principaux interlocuteurs, Etat et Collectivité Territoriale de Corse, un partenariat fondé sur trois exigences : l'ambition de la qualité, l'exigence du résultat, la loyauté des engagements.

Le Président est revenu sur les dysfonctionnements récurrents du cadre de dialogue institutionnel au cours des dernières années, dont certains perdurent encore aujourd'hui (retards de construction du nouveau campus, postes toujours en attente, malgré les notifications officielles) et précisé qu'il était disposé à travailler en toute confiance, sur la base du projet et de l'ambition que l'Université s'applique à concrétiser sur le terrain de la recherche et de la formation, au service de ses étudiants et de son territoire.

L'Université de Corse est prête à fonder un partenariat qui fasse progresser efficacement et durablement la société insulaire vers un modèle innovant alliant identité, modernité et performance.